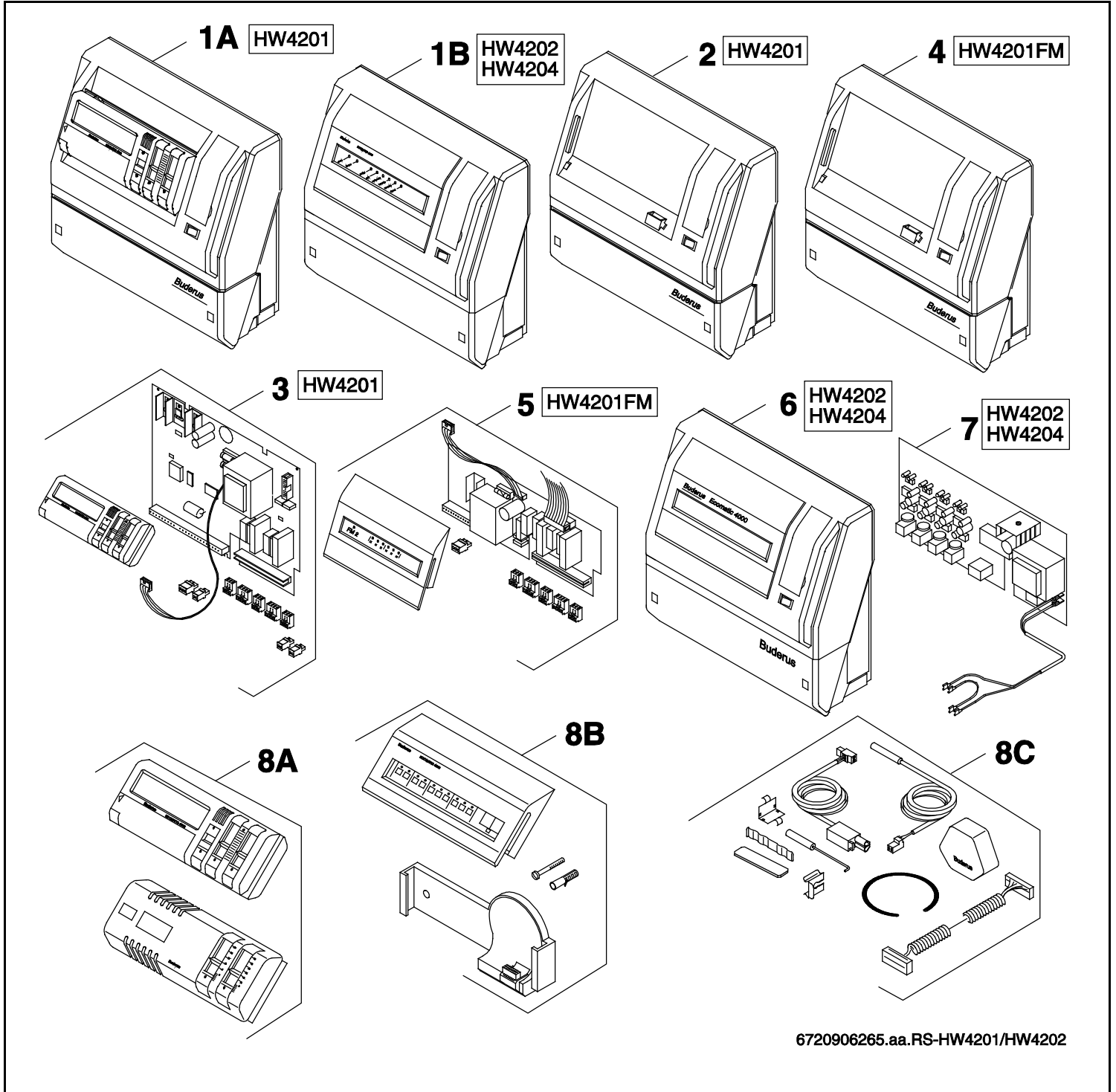


HW4201 / HW4201-FM HW4202 / HW4204



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] משיגנעלוגאני מיתותיגענדי ונסטלאגיאסיוס/מונטאזשיוסיוס

נסטלאגיא/מונטאזש זונדא גאנזוריעלדעס סאמוזאנעסיוס דאזשעזעלע קקאלויגיוטורי פערסנאלס מיער, מוקמעדי גאנאזעסיוס דאגעיוט.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

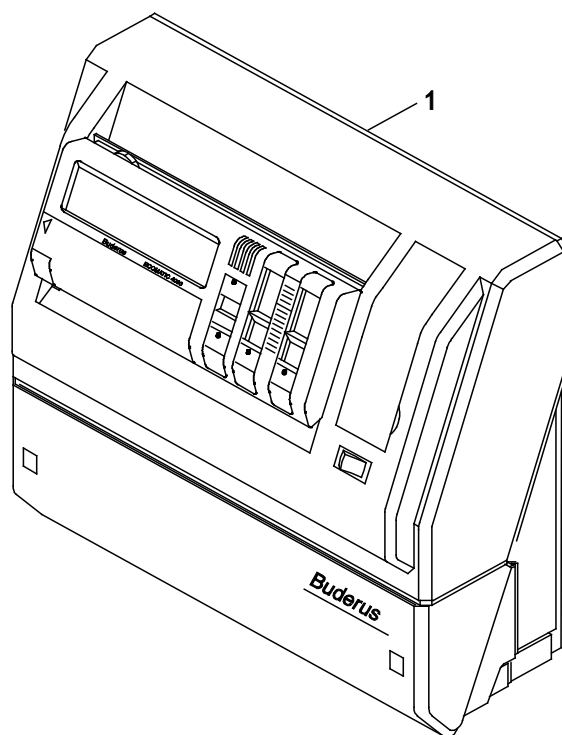
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

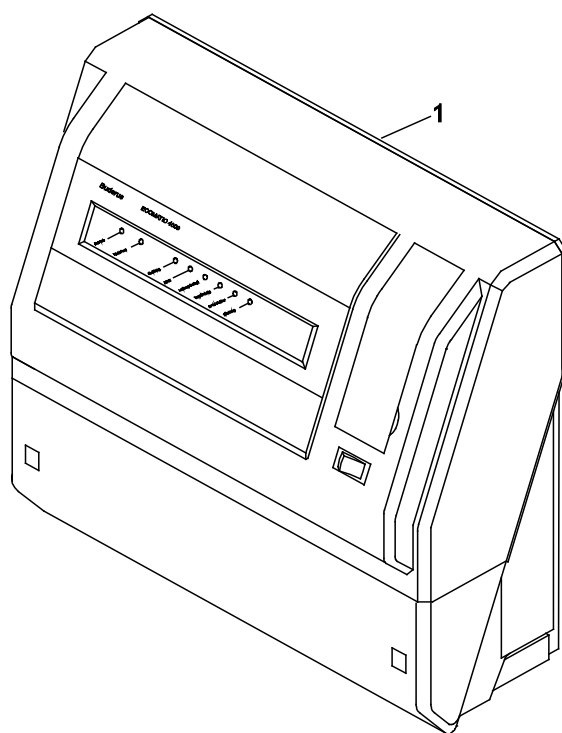
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



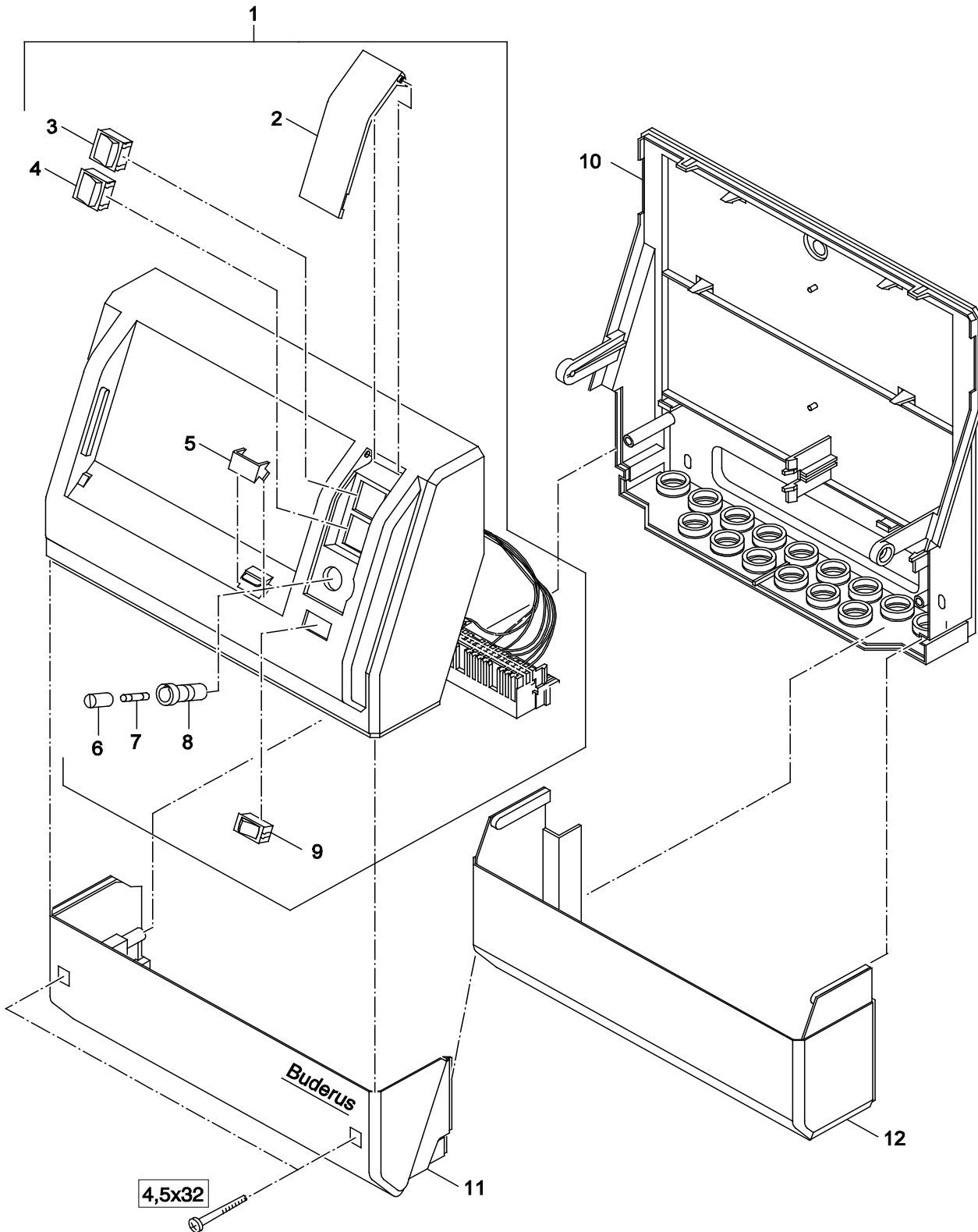
6720906266.aa.RS-Gerätevarianten HW4201

1 A	Gerätevarianten HW4201 Contoller HW4201 Régulateur HW4201 Regelaar HW4201 Regolatore HW4201 regulador HW4201	HW4201 / HW4201-FM HW4202 / HW4204
----------------------	---	---



6720906271.aa.RS-Gerätevarianten HW4202/HW4204

1	Gerätevarianten HW4202/4204	HW4201 / HW4201-FM HW4202 / HW4204
	Contoller HW4202/4204	
B	Régulateur HW4202/4204	
	Regelaar HW4202/4204	
	Regolatore HW4202/4204	
	regulador HW4202/4204	



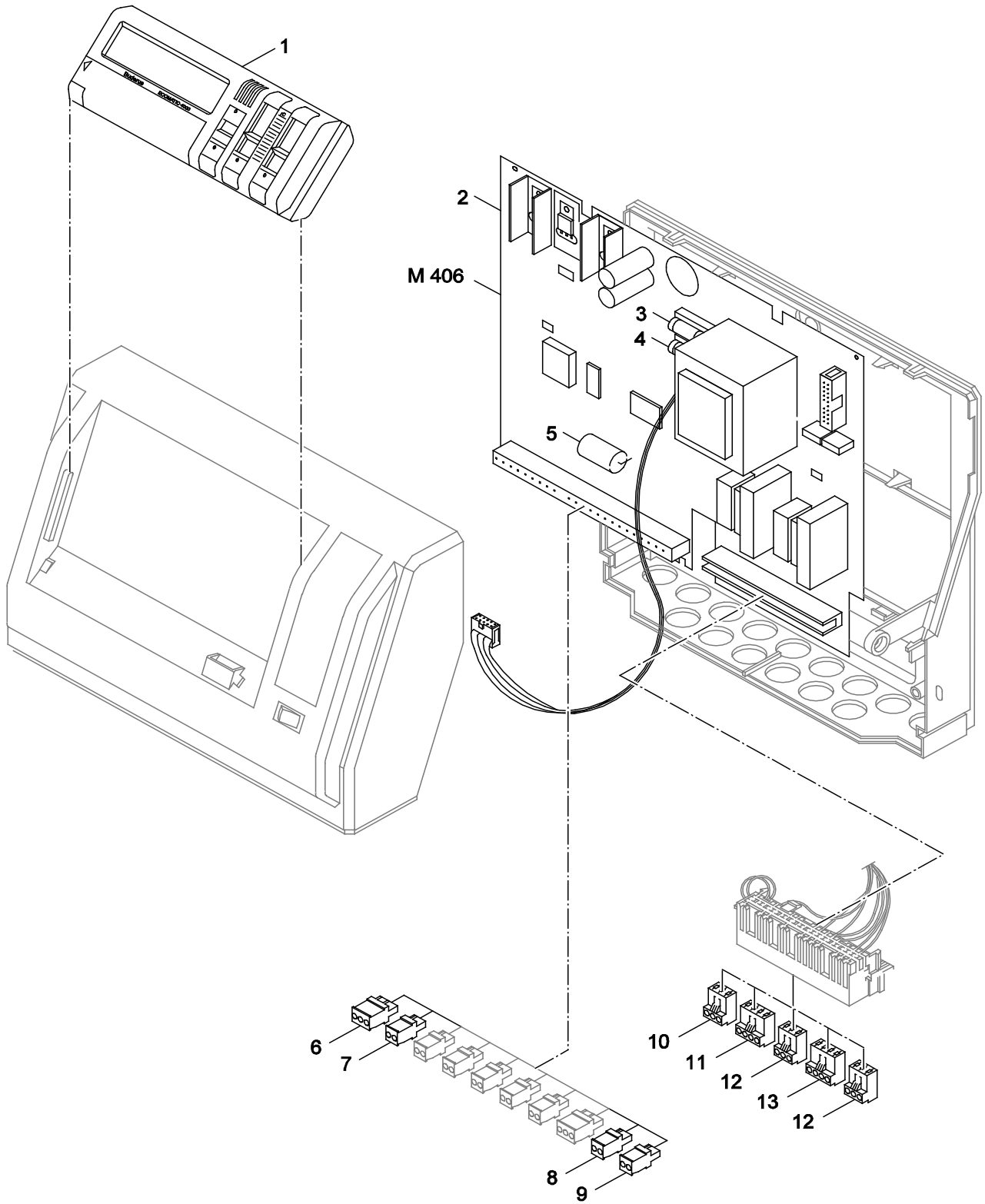
6720906267.aa.RS-Gehäuse und Anbauteile HW4201

2

Gehäuse / Anbauteile HW4201
casing HW4201
Carter HW4201
behuizing HW4201
Involucro HW4201
carcasa HW4201

HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer N° d'ordine Número el ordenar	HW420x / -FM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
1	Gehäuse Oberteil HW4201 m Messerl	7110002	■																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
2	Gehäuse Schalterklappe RAL9016																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										



6720906268.aa.RS-Einzelteile und Module HW4201

3

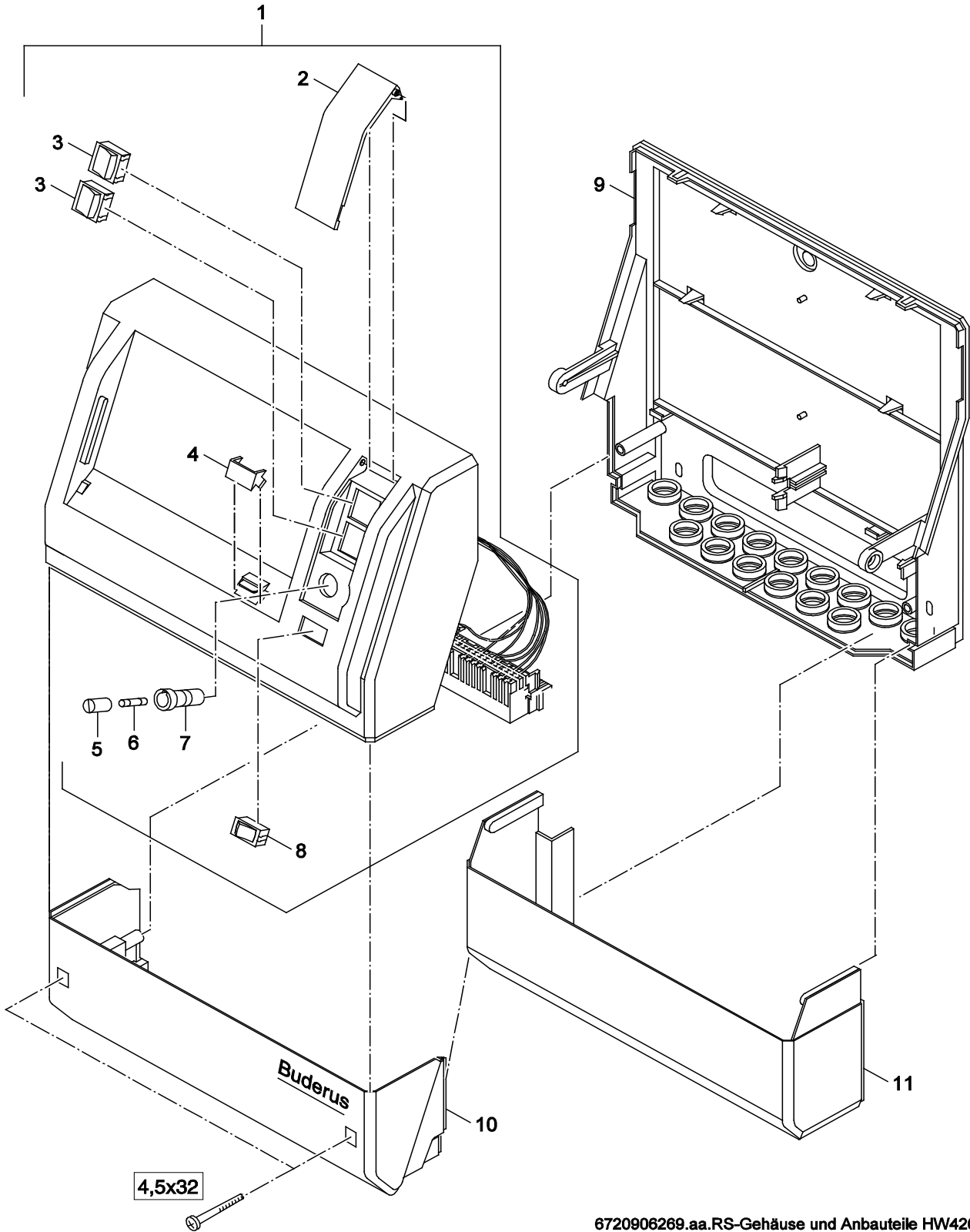
Module HW4201
Module HW4201
Module HW4201
Module HW4201
Modulo HW4201
Módulo HW4201

HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos

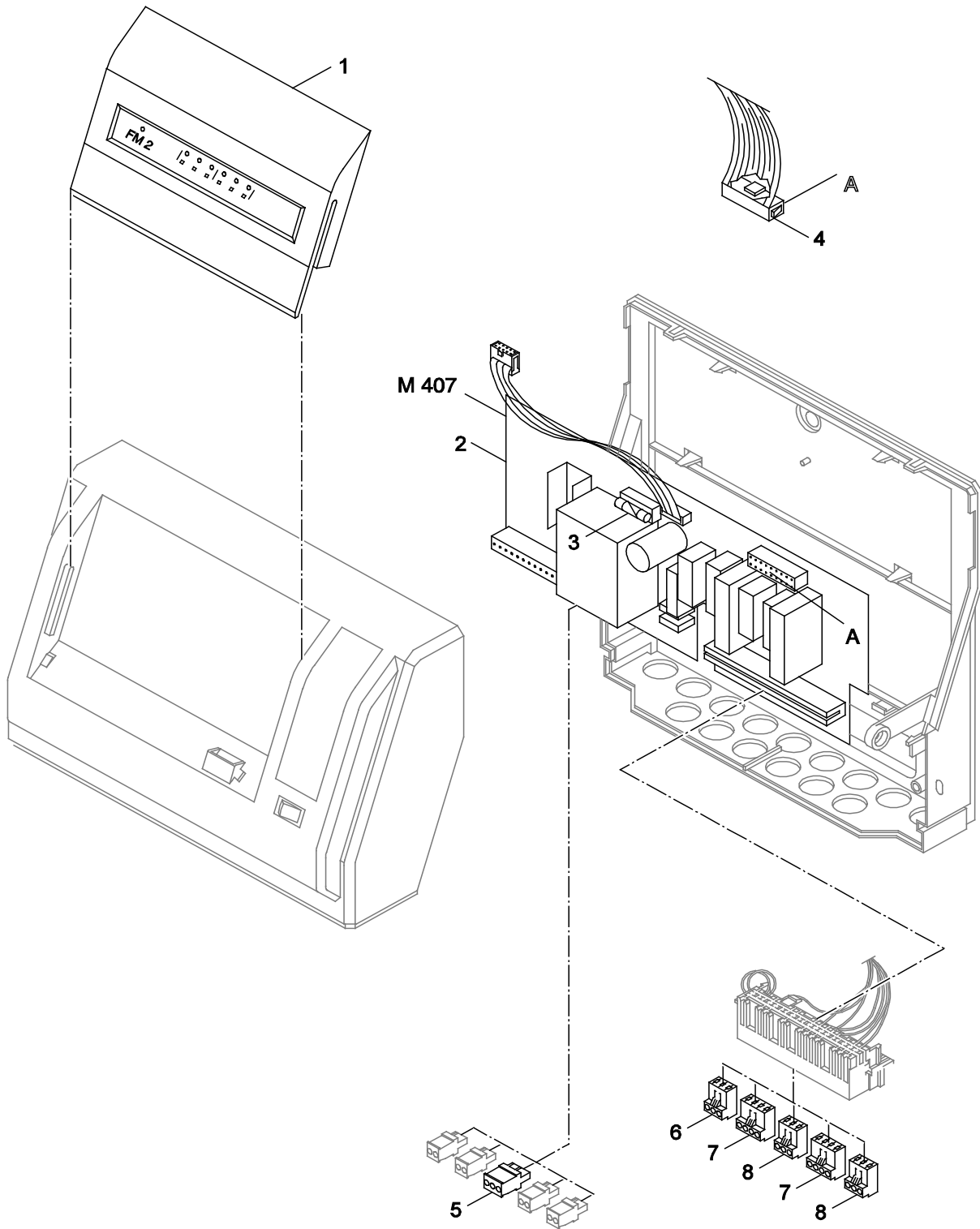


6720906269.aa.RS-Gehäuse und Anbauteile HW4201FM

4

Gehäuse / Anbauteile HW4201 FM
casing HW4201 FM
Carter HW4201 FM
behuizing HW4201 FM
Involucro HW4201 FM
carcasa HW4201 FM

HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204

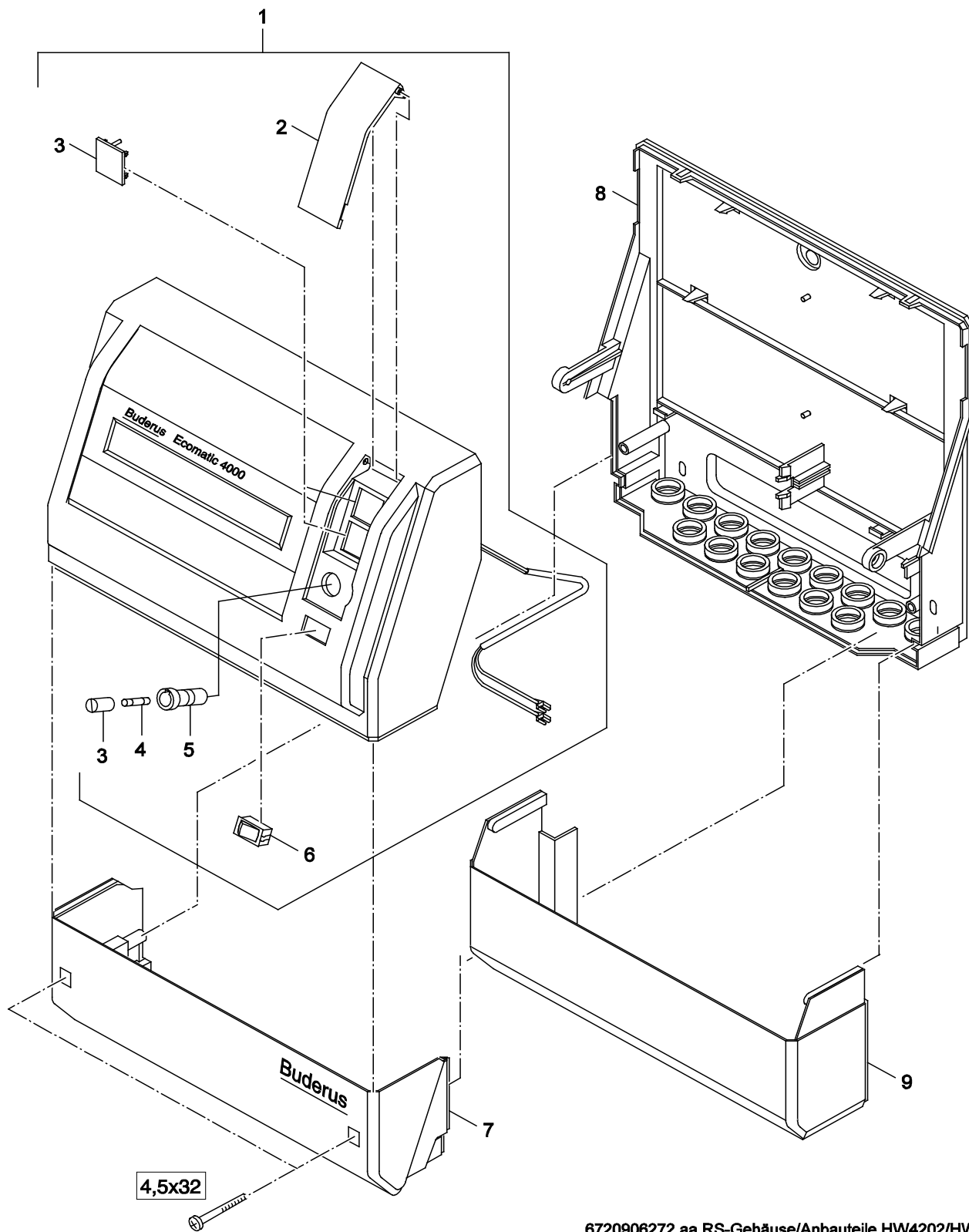


6720906270.aa.RS-Einzelteile und Module HW4201FM

5

Module HW4201FM
Module HW4201FM
Module HW4201FM
Module HW4201FM
Modulo HW4201FM
Módulo HW4201FM

**HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204**

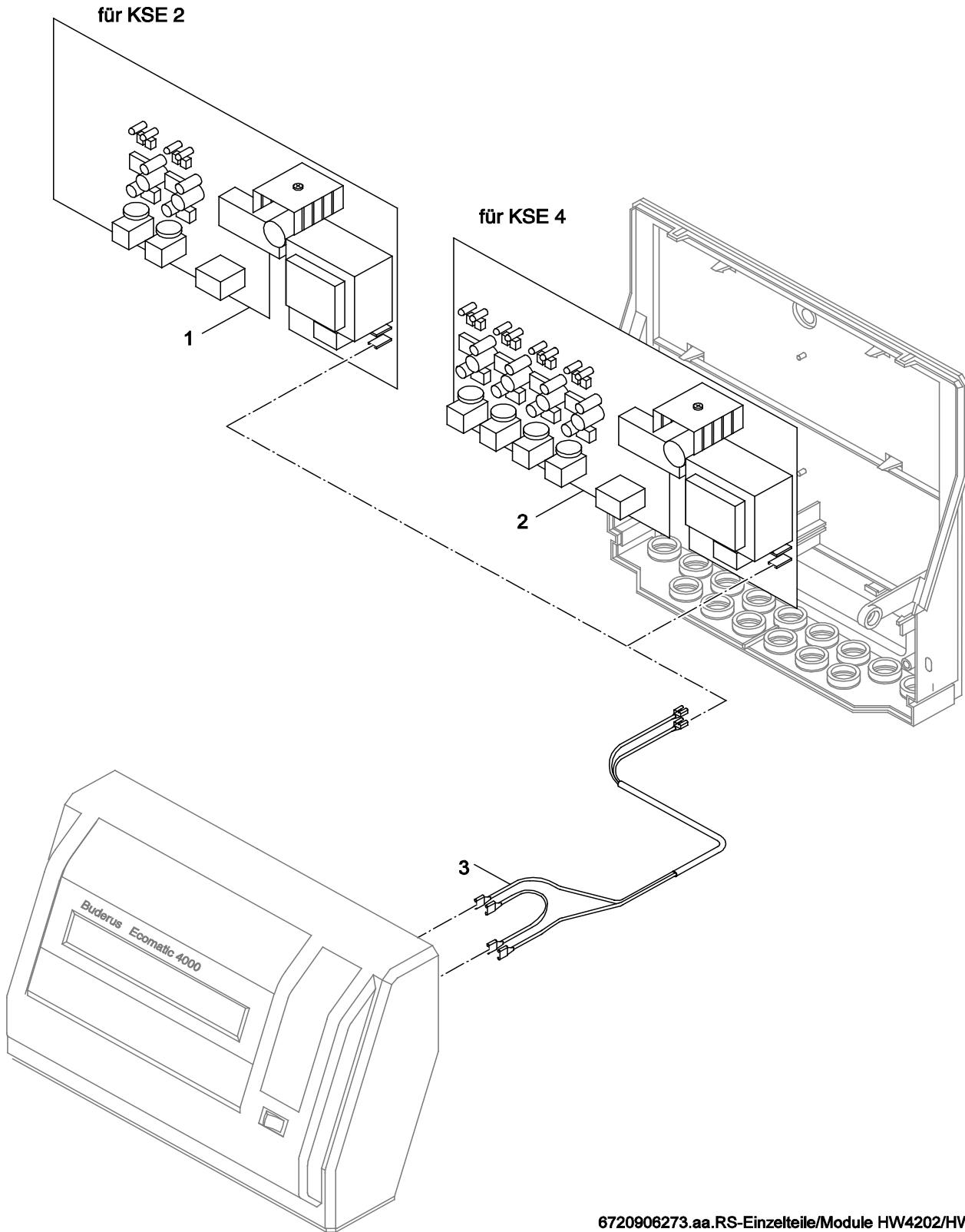


6720906272.aa.RS-Gehäuse/Anbauteile HW4202/HW4204

6

Gehäuse / Anbauteile HW4202/4204
casing HW4202/4204
Carter HW4202/4204
behuizing HW4202/4204
Involucro HW4202/4204
carcasa HW4202/4204

**HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204**

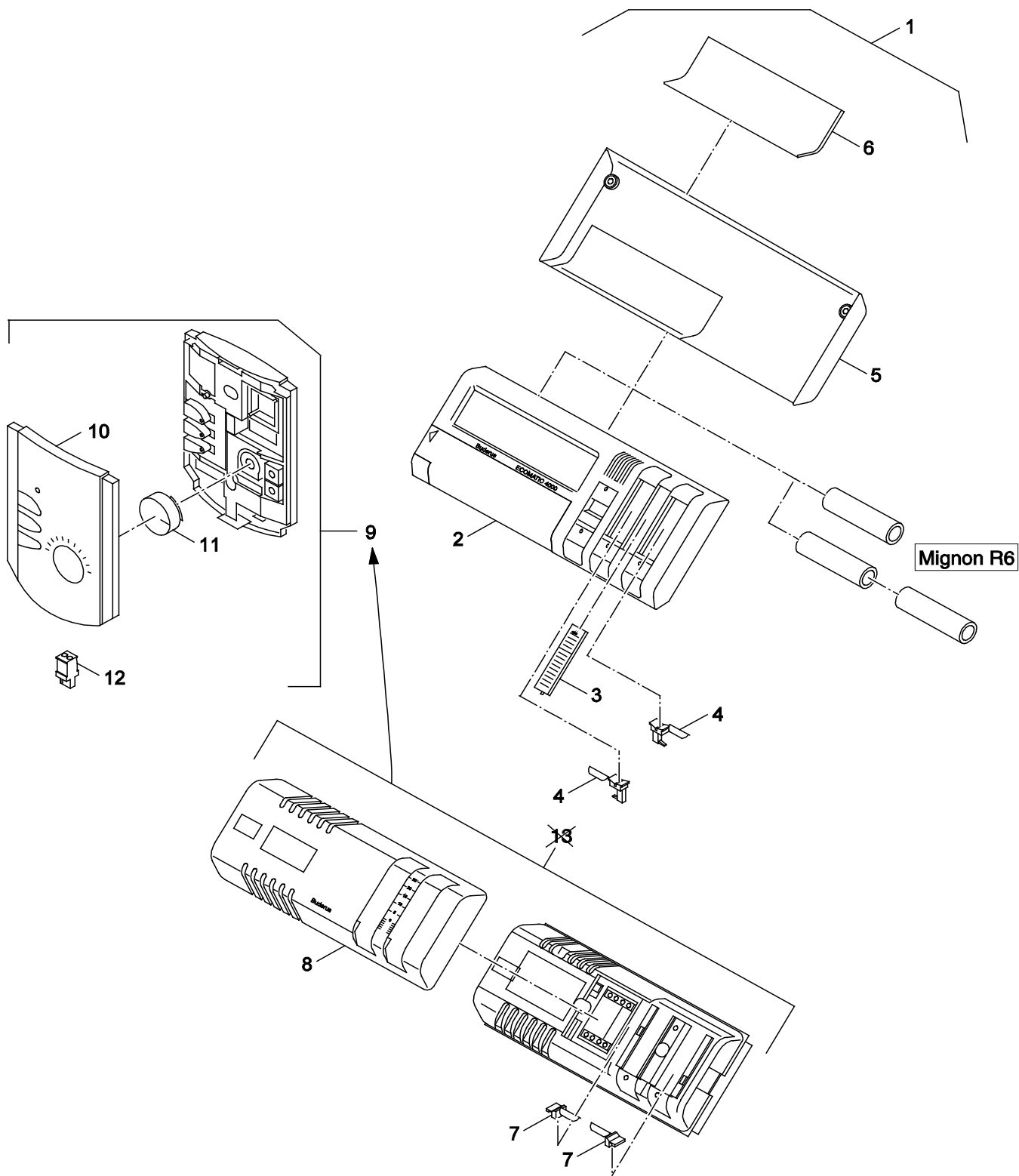


6720906273.aa.RS-Einzelteile/Module HW4202/HW4204

7

Module HW4202/4204
Module HW4202/4204
Module HW4202/4204
Module HW4202/4204
Modulo HW4202/4204
Módulo HW4202/4204

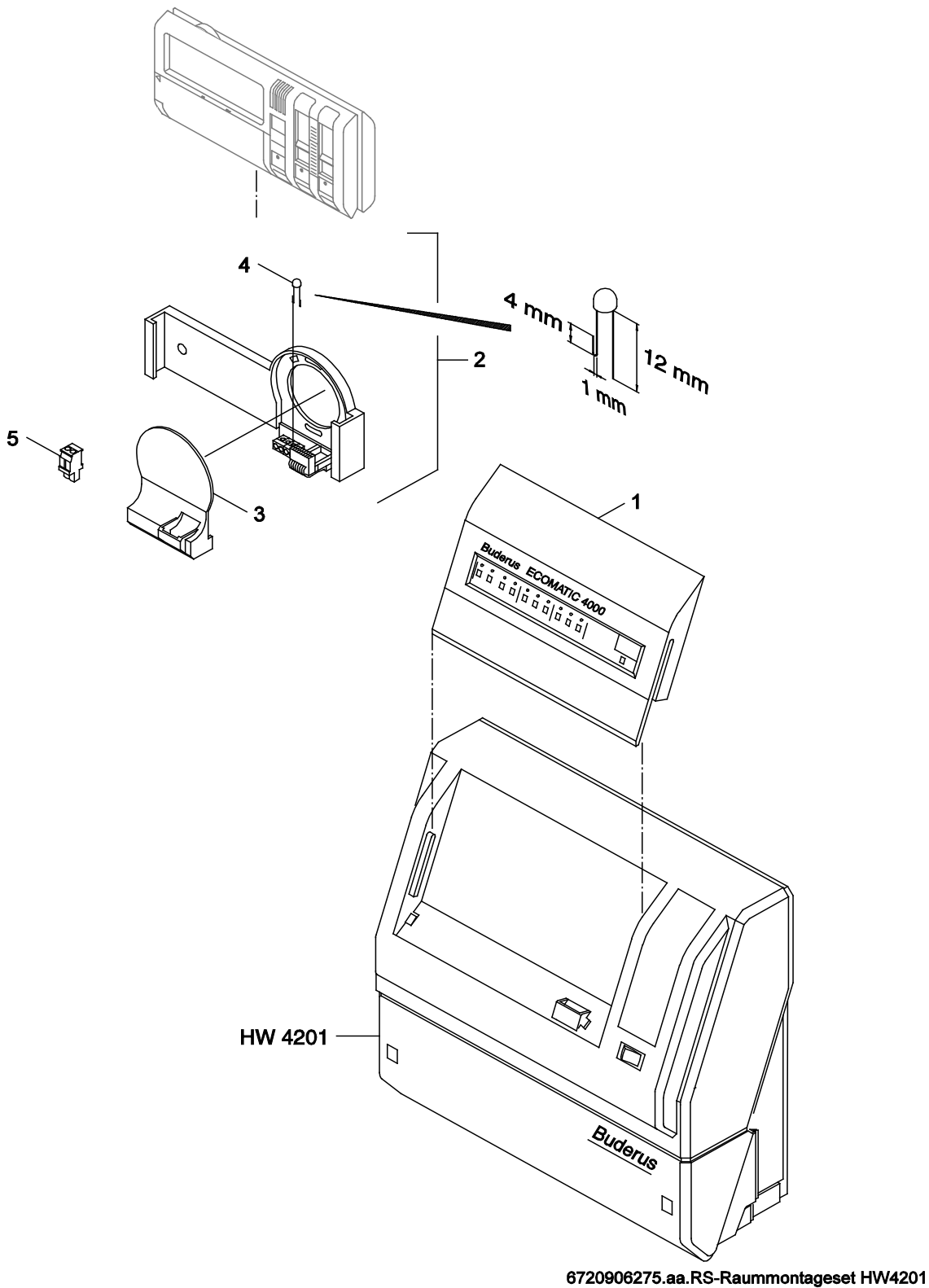
HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204



6720906274.aa.RS-Fernbedienung HW4201

8
A Fernbedienung HW4201
remote control HW4201
Télécommande HW4201
afstandsbediening HW4201
Telecomando HW4201
mando a distancia HW4201

HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204



8 Montage-Set M408 HW4201
B installation set M408 HW4201
 kit de montage M408 HW4201
 montageset M408 HW4201
 set di montaggio M408 HW4201
 set de montaje M408 HW4201

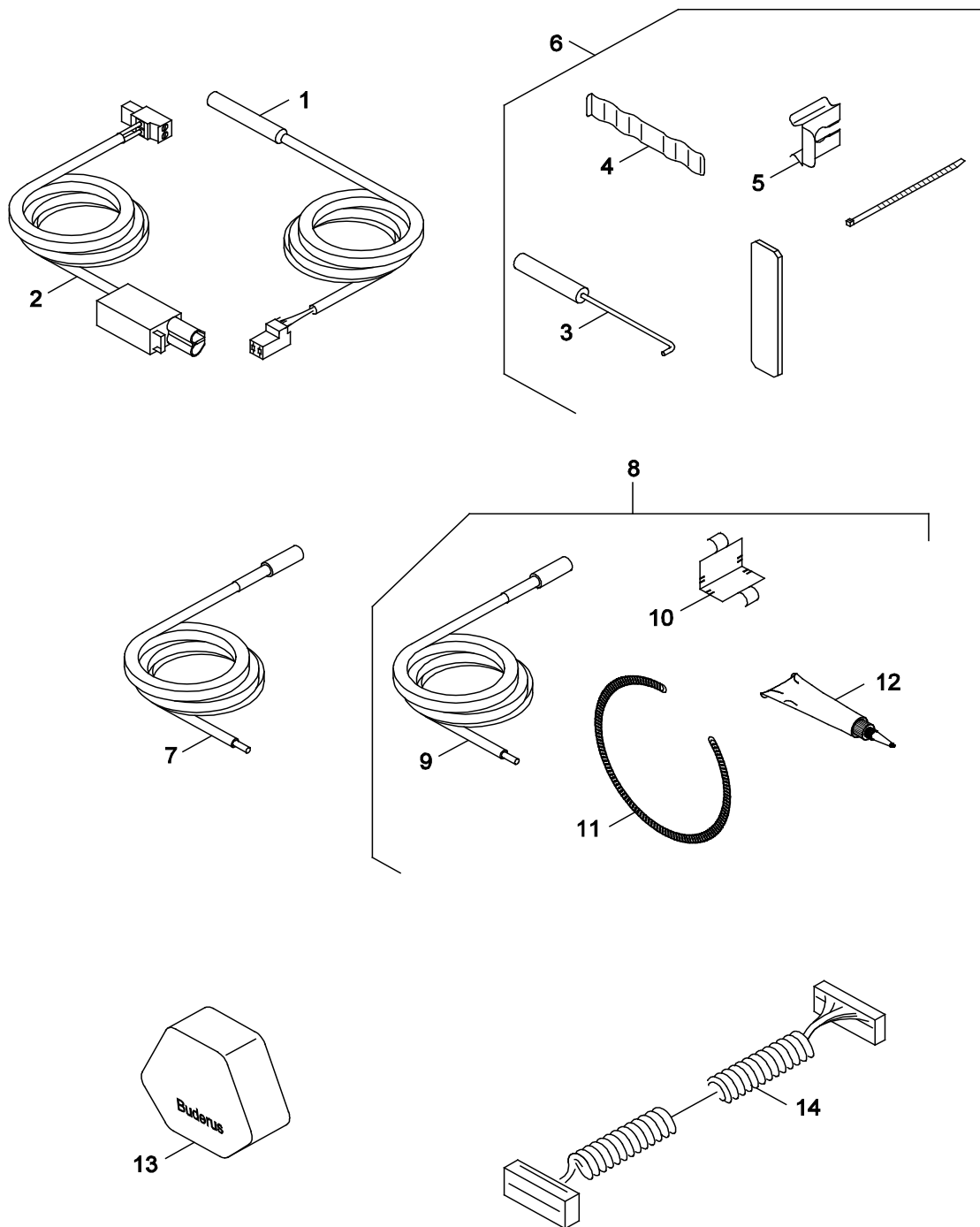
HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming Descrizioni Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer N° d'ordine Número el ordenar	HW420x / -FM																	Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen Osservazioni Observaciones				
1	Modul M408 S00 Betriebsdisplay	7110086	■																					
2	Wandhalter AWso S01 f MEC-HS/HW	7079419	■																					
3	Wandhalter Deckel RAL9016	7079413	■																					
4	Widerstand NTC 10K 1% Radial R2,54	7079390	■																					
5	Anschlussklemme 2-pol BF nußbraun	7 747 023 965	■																					
HW4201 / HW4201-FM HW4202 / HW4204															Montage-Set M408 HW4201 installation set M408 HW4201 kit de montage M408 HW4201 montageset M408 HW4201 set di montaggio M408 HW4201 set de montaje M408 HW4201					8B				

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Onderdelenlijst

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos



8738891423.aa.RS-Zubehörteile HW4201

8
Zubehör
Accessories
Accessoire
C
Toebehoren
Accessori
Accesorios

HW4201 / HW4201-FM
HW4202 / HW4204

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Vertalinglijst		Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Benaming	Descrizione	Descripción
1A	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	HW 4201 Series 04 replacement housing o	HW4201 S04 régulateur de remplacem.	HW 4201 Serie04 zonder MEC	HW 4201 Serie04 Involucro di ricambio se	Carcasa de repuesto MEC HS4201serie 04
1B	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Logamatic HW 4202 KSE 2	HW 4202 KSE 2		Logamatic HW 4202 KSE 2	HW 4202 serie01 KSE2
2	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
2	Housing switch flap RAL9016	Volet d'interrupteurs v	Behuizing Afdekplaatje RAL9016	Involucro Copertura interruptori RAL9016	carcasa Tapa del interruptor RAL9016
3	Rocker switch double "mixer" Manual for	INTER 05		Interruttore a bilico doppio "mixer"	Interruptor doble modo manual módulo
4	switch hot water	Interrupteur eau chaude sanitaire	Schakelaar warm tapwater	Interruttore acqua calda sanitaria	interruptor agua caliente
5	Housing plug fastening RAL9016	Carter - fixation de prise		Fissaggio connettore RAL9016	Tapa de cierre rápido RAL9016
6	Cap for fuse socket 5x20mm	Capot protection Support fusible 5x20mm	Kapje voor zekeringshouder 5x20mm	Tappo Porta fusibile 5x20mm	Tapa para soporte fusible redonda 5x20mm
7	Fuse IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Set zekeringen 10A 5X20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusible IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)
8	Fuse holder 5x20mm	Support de fusible 5x20mm	Zekeringshouder 5x20mm	Porta fusibile 5x20mm	Portafusible 5x20mm
9	Power switch "0-I"	Interrupteur d'alimentation "0-I"	Schakelaar wip 1-voudig uit "0-I"	Interruttore a bilico un comando "0-I"	Base de Interruptor "0-I"
10	casing lower housing	Carter Caisson inférieur	behuizing Onderdeel	Involucro Parte inferiore	carcasa parte inferior
11	Housing terminal cover V2	Carter Couvercle V2	behuizing afdekkap V2	Involucro Copertura tetto V2	carcasa recubrimiento V2
12	Housing cable duct cover HW4201	Carter-couverture de chemin de câble		Involucro Copertura canale passacavi HW4	Carcasa almacenamiento cables
3	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Remote control FMEC*-11/00 Hw-Digi "DE"	Télécommande HW-MEC	Afstandsbediening HW-MEC 4201	MEC X HW 4201 D - RR	Panel Control FMEC*-11/00 Hw-Digi "DE"
2	Module M406 motherboard HW4201	Module M406 platine de base compl.	Module M406 Basisprint HW4201	MODULO M 406 X HW 4201	Módulo M406 S04 pletina básica HW4201
3	Fuse DIN VDE 0820 TO, SA 5x20 kit 1 pc.	Fusible DIN VDE 0820 TO,SA 5x20	Buissmeltveiligheid DIN/VDE0820T 0,5	Insero fusibile DIN VDE 0820 TO, SA 5x2	Fusible DIN VDE 0820 TO, SA 5x20 kit 1
4	Fuse IEC127-2/3T0,63A 5x20 10 pc.	Fusible iec 127-2/3 t 0.63a 5x20	Buissmeltveiligheid IEC127-0/3T0,63(10x)	Fusibile IEC127-0/3T0,63 (10x)	Seguridad IEC127-0/3T0,63 (10x)
5	Battery 3.6V lithium 1/2 AA	Pile au lithium 3.6 Volt 4201 anc.	Batteri 3.6V lithium 1/2 AA	BATTERIA AL LITIO 3,6V 1/2 AA	Batería Litio 3,6V 1/2 AA
6	Connector 3-pol R5 BUS white	borne de connexion 3-pôles Bus blanc	aansluitklem 3-polig Bus wit	Morsetto di collegamento3-pol Bus bianco	borne de conexión 3-polos Bus blanc
7	Connector 2-pol white	Borne de connexion 2 pôles blanc	Afsluitklem 2-pol wit	Morsetto di collegamento 2-pol bianco	Borne de conexión 2-polos blanco
8	Connector 2-pol FK green	Borne de connexion 2-pol FK vert	Aansluitklem 2-pol FK groen	Morsetto di collegamento2-bipo FK verde	Borne de conexión 2-polos FK verde
9	Connector 2-pole FA blue	Borne de connexion 2- pôles FA bleu	Aansluitklem 2-polig FA blauw	Morsetto di collegamento 2-pol. FA blu	Borne de conexión 2-polos FA azul
10	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Afsluitklem 3- polig wit	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Borne de conexión 3- polos blanco
11	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón
12	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
13	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Aansluitklem 4-pol SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Borne de conexión 4- polos SH I violeta
4	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Housing upper part HW4201FM with male	Carter partie sup#rieure compl.		PANNELLO SUPERIORE HW4201 FM	Carcasa superior HW4201
2	Housing switch flap RAL9016	Volet d'interrupteurs v	Behuizing Afdekplaatje RAL9016	Involucro Copertura interruptori RAL9016	carcasa Tapa del interruptor RAL9016
3	Rocker switch double "mixer" Manual for	INTER 05		Interruttore a bilico doppio "mixer"	Interruptor doble modo manual módulo
4	Housing plug fastening RAL9016	Carter - fixation de prise		Fissaggio connettore RAL9016	Tapa de cierre rápido RAL9016
5	Cap for fuse socket 5x20mm	Capot protection Support fusible 5x20mm	Kapje voor zekeringshouder 5x20mm	Tappo Porta fusibile 5x20mm	Tapa para soporte fusible redonda 5x20mm
6	Fuse IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Set zekeringen 10A 5X20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusible IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)
7	Fuse holder 5x20mm	Support de fusible 5x20mm	Zekeringshouder 5x20mm	Porta fusibile 5x20mm	Portafusible 5x20mm
8	Power switch "0-I"	Interrupteur d'alimentation "0-I"	Schakelaar wip 1-voudig uit "0-I"	Interruttore a bilico un comando "0-I"	Base de Interruptor "0-I"
9	casing lower housing	Carter Caisson inférieur	behuizing Onderdeel	Involucro Parte inferiore	carcasa parte inferior
10	Housing terminal cover V2	Carter Couvercle V2	behuizing afdekkap V2	Involucro Copertura tetto V2	carcasa recubrimiento V2
11	Housing cable duct cover HW4201	Carter-couverture de chemin de câble		Involucro Copertura canale passacavi HW4	Carcasa almacenamiento cables
5	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Module M409 operating display FM	Affichage module M409		MODULO M 409 X HW 4201 FM	Módulo M409 S00 display de
2	Module M407 FM for HW4201	Module M407 platine de base compl.	Module M407 FM voor HW4201	MODULO M 407	Módulo M407 HW4201 FM
3	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit (10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Set zekeringen 0,4A 5X20 (10 st.)	Fusibile DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)
4	Ribbon cable 20 pin Bst/bst 450mm	Câble de raccordem. # l'appareil de		CAVO DI COLLEGAMENTO QUADRO HW4201	Cables de conexión tipo faja 20pin 450mm
5	Connecting terminal 3-polig ochre brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN OCRE	Afsluitklem 3- polig R5 okerbruin WF	Morsetto 3-poli ocre marron WF Funzione	Borne de conexión 3-polos ocre WF
6	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Afsluitklem 3- polig wit	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Borne de conexión 3- polos blanco
7	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Borne de conexión 4- polos SH marrón
8	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
6	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Housing top part KSE M cable set	Carter partie sup#rieure compl.		Involucro Parte superiore KSE M	Carcasa superior KSE M con Set de cables
2	Housing switch flap RAL9016	Volet d'interrupteurs v	Behuizing Afdekplaatje RAL9016	Involucro Copertura interruptori RAL9016	carcasa Tapa del interruptor RAL9016
3	Cap for fuse socket 5x20mm	Capot protection Support fusible 5x20mm	Kapje voor zekeringshouder 5x20mm	Tappo Porta fusibile 5x20mm	Tapa para soporte fusible redonda 5x20mm
4	Fuse IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Set zekeringen 10A 5X20 (10X)	Fusibile IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)	Fusible IEC 127-2/5T 10A 5x20 (10X)
5	Fuse holder 5x20mm	Support de fusible 5x20mm	Zekeringshouder 5x20mm	Porta fusibile 5x20mm	Portafusible 5x20mm

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni	
List of translations		Vertalinglijst		Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Benaming	Descrizione	Descripción
6	Power switch "0-I"	Interrupteur d'alimentation "0-I"	Schakelaar wip 1-voudig uit "0-I"	Interruttore a bilico un comando "0-I"	Base de Interruptor "0-I"
7	Housing terminal cover V2	Carter Couvercle V2	behuizing afdekkap V2	Involucro Copertura tetto V2	carcasa recubrimiento V2
8	casing lower housing	Carter Caisson inférieur	behuizing Onderdeel	Involucro Parte inferiore	carcasa parte inferior
9	Housing cable duct cover HW4201	Carter-couverture de chemin de câble		Involucro Copertura canale passacavi HW4	Carcasa almacenamiento cables
7	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Logamatic HW 4202 KSE 2	HW 4202 KSE 2		Logamatic HW 4202 KSE 2	HW 4202 serie01 KSE2
2	Logamatic HW 4204 KSE 4	HW 4204 KSE 4	Wandkast Cascade HW4204KSE4 (0051)	Logamatic HW 4204 KSE 4	HW 4204 serie01 KSE4
3	Connection cable board/fuse	CABLE DE RACCORDEMENT		Tubazione colleg. Scheda elettronica/Fus	Cable de conexión placa electrónica
8A	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Remote control FMEC*-11/00 Hw-Digi "DE"	Télécommande HW-MEC	Afstandsbediening HW-MEC 4201	MEC X HW 4201 D - RR	Panel Control FMEC*-11/00 Hw-Digi "DE"
2	Upper part with keyboard flap 4000 BF	Partie supérieure avec clapet de clavier	Klep MEC 4201	COPERCHIO X MEC.4000	Carcasa regulación con Tapa 4000 BF
3	Housing scale 4000 BF RAL9016	Carter - échelle graduée 4000 BF RAL9016		Involucro Scala 4000 BF RAL9016	Tapa delantera 4000 BF RAL9016
4	Adjusting slider 4000BF	Réglage de consigne 4000BF	Regelaar 4000 BF	Posizionatore 4000BF	Fijador ajustable 4000 BF
5	Housing lower section 4000 BF RAL9016	Carter - partie inférieure		El. inferiore involucro 4000 BF RAL9016	Tapa de panel de control trasera 4000
6	Cover for battery compartment 4000 BF	Couvercle piles		Coperchio Allogg. batteria 4000 BF RAL90	tapa 4000 BF RAL9016
7	Adjusting slider for FB analog	Bouton de réglage pour FB	regelaar FB analoge	Posizionatore per FB analogico	Fijador ajustable FB analógico
8	Housing upper part FB analogue RAL9016	Carter - partie supérieure FB	Behuizing bovendeel FB-Analog RAL9016	El. superiore involucro Telecomando RAL9	Carcasa superior FB analógico RAL 9016
9	CONTROL REMOTE BFU	Regul BFU cde a dist	Fernbedienung BFU Serie05 verp	CONTROL REMOTE BFU	Termostato ambiente BFU 4201/4202
10	Housing Upper part V1 Celsius	Partie supérieure V1 Celsius	Bovendeel V1 Celsius	Parte superiore V1 Celsius	Carcasa delantera V1 Celsius
11	Knob rotary white	Bouton de réglage BFU	Draaiknop	Manopola	Botón giratorio
12	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
	Remote control FMEC S03 HW4201 "FR"	Télécommande FMEC S03 HW4201 "FR"		MEC X HW 4201 FR	Panel Control FMEC S03 HW4201 "FR"
	Remote control FMEC S03 HW4201 "IT"	Télécommande FMEC S03 HW4201 "IT"		MEC X HW 4201 IT	Panel Control FMEC S03 HW4201 "IT"
	Remote control FMEC S03 HW4201 "PL"	Télécommande FMEC S03 HW4201 "PL"		MEC X HW 4201 PL	Panel Control FMEC S03 HW4201 "PL"
	Remote control FMEC S03 HW4201 "CZ"	Télécommande FMEC S03 HW4201 "CZ"		MEC X HW 4201 CZ	Panel Control FMEC S03 HW4201 "CZ"
	connecting terminal 2-pol BF1 green	Borne de connexion 2-pol BF1 vert	afsluitklem 2-pol BF1 groen	Morsetto di collegamento 2-pol BF1 verde	borne de conexión 2-pol BF1 verde
	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
8B	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Module M408 operating display	Affichage industriel module M408		Modulo M408 Display di esercizio	Módulo M408 S00 display de
2	Wall bracket	Support mural compl.	Wandhouder HS4R	Supporto a parete completo	Soporte Pared MEC
3	Wall bracket cover RAL9016	Couvercle de support mural	Deksel voor ruimtemont.set HS4R	Coperchio per supporto a parete RAL9016	Tapa soporte Pared RAL9016
4	Resistor NTC 10K 1% Radial R2,54	Résistance NTC 10K	Weerstand TC 10K 1% Radial R2,54	RESISTENZA NTC 10K RM 2,5MM	Resistencia NTC 10k
5	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
8C	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción
1	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	Sensor de temperatura RD9,7 3100mm 10k
2	Connecting cable 3100mm lead to the	CABLE RACCOR. SURV. ANODE 3100mm		Cavo colleg. 3100mm Controllo Anodo	Cable de conexión 3100mm
3	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	SONDE FICTIVE 1/4 (1x)	BLANKING PIECE 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)
4	Compensating spring	RESSORT DE COMPENSATION	Aandrukveer voor voeler	Compensatore	Chapa para sonda
5	Sensor holder (2x)	FIXATION SONDE (2x)	Borgklem voor voeler (2x)	Alloggiamento della sonda (2x)	Clip de sujeción para sondas (2x)
6	Cylinder connection kit ASU (sensor FW)	Raccord ASV pour SU w	ASU opvulstukken boilerhuls DN 3/4"	ASU SET SPESSORI SONDA	Kit ASU para sonda FB
7	Sensor temp RD 9.7 Kab2800lg 10K Fr	Sonde retour		SondaTemperatura RD 9,7	Sonda de Temperatura RD9,7 10K 2800mm
8	FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET	Sonde depart/retour FV/FZ HS4211 HS4311	Aanvoer-/retourvoeler HS4 FV/FZ	Fühler Vorlauf ECO4000 V1/FV-FZ verp	Sonda de impulsión FV/FZ
9	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	Sensor de temperatura RD9,7 3100mm 10k
10	Holding plate temperature sensor	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Houderplaat temperatuursensor	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Placa de unión sonda temperatura
11	Tensioning spring temperature sensor	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Spanveer temperatuursensor	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Muelle tensor sensor de temperatura
12	Heat conducting paste	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Warmtegeleidingspasta	Pasta termoconduttrice	Pasta termoconductor
13	Sensor external neutral	Sonde externe	Voeler extern	Sonda esterna	Sonda FA temperatura exterior
14	Online cable for dialogue operation	CABLE ON-LINE REGUL HS 4201	Online-kabel voor dialoogbedrijf (HS4)	CAVO ON LINE X MEC	Cable "online" para ECO 4000

